

Bruxelles, 4 luglio 2016
(OR. en)

**Fascicolo interistituzionale:
2016/0198 (COD)**

**10904/16
ADD 1**

**MIGR 128
CODEC 1018**

NOTA DI TRASMISSIONE

Origine:	Jordi AYET PUIGARNAU, Direttore, per conto del Segretario Generale della Commissione europea
Data:	30 giugno 2016
Destinatario:	Jeppe TRANHOLM-MIKKELSEN, Segretario Generale del Consiglio dell'Unione europea

n. doc. Comm.:	COM(2016) 434 final - ANNEX 1
----------------	-------------------------------

Oggetto:	ALLEGATO della proposta di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio che modifica il regolamento (CE) n. 1030/2002, del 13 giugno 2002, che istituisce un modello uniforme per i permessi di soggiorno rilasciati a cittadini di paesi terzi
----------	---

Si trasmette in allegato, per le delegazioni, il documento COM(2016) 434 final - ANNEX 1.

All.: COM(2016) 434 final - ANNEX 1



Bruxelles, 30.6.2016
COM(2016) 434 final

ANNEX 1

ALLEGATO

della proposta

di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio

**che modifica il regolamento (CE) n. 1030/2002, del 13 giugno 2002, che istituisce un
modello uniforme per i permessi di soggiorno rilasciati a cittadini di paesi terzi**

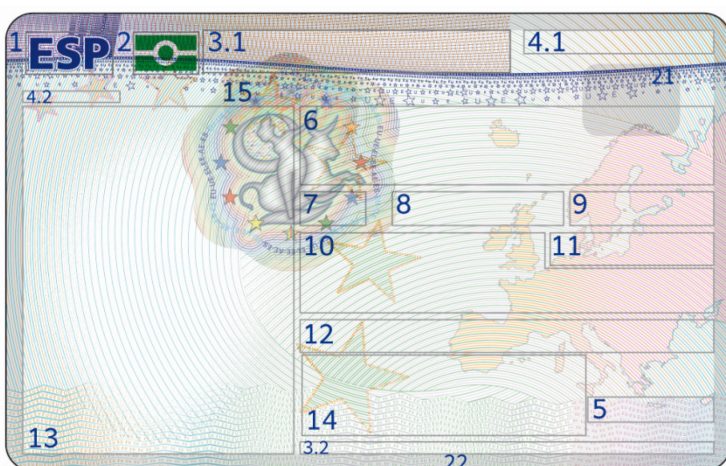
ALLEGATO

della proposta

di regolamento del Parlamento europeo e del Consiglio

che modifica il regolamento (CE) n. 1030/2002, del 13 giugno 2002, che istituisce un modello uniforme per i permessi di soggiorno rilasciati a cittadini di paesi terzi

Immagini fronte e retro della carta:



a) Descrizione

Il permesso di soggiorno comprendente identificatori biometrici sarà prodotto come documento separato nel formato ID 1. Utilizzerà le prescrizioni tecniche stabilite nei

documenti ICAO sui documenti di viaggio a lettura ottica (carte) (documento 9303, parte 7). Esso contiene le seguenti sezioni^{1 2}:

Fronte:

1. In questa casella figura il codice paese di tre lettere che identifica lo Stato membro di rilascio stabilito dal documento ICAO 9303 sui documenti di viaggio a lettura ottica (Machine Readable Travel Documents – MRTD), integrato nella stampa di fondo.
2. Simbolo ICAO per un documento di viaggio a lettura ottica con microprocessore senza contatto (e-MRTD) con colorazione otticamente variabile. A seconda dell'angolo di osservazione, apparirà in colori diversi.
- 3.1. In questa zona figura la denominazione del documento (Permesso di soggiorno) nella o nelle lingue dello Stato membro di rilascio.
- 3.2. La denominazione del documento di cui al punto 3.1 è ripetuta in questa casella in almeno un'altra e al massimo due altre lingue ufficiali dell'UE, al fine di facilitare il riconoscimento della carta come permesso di soggiorno per i cittadini di paesi terzi.
- 4.1. In questa zona figura il numero del documento.
- 4.2. In questa casella è ripetuto il numero del documento (con una speciale protezione di sicurezza).
5. In questa casella figura il numero di accesso alla carta (CAN).

Le voci elencate nei punti da 6 a 12 dovrebbero essere riportate nella lingua o nelle lingue dello Stato membro di rilascio. Lo Stato membro di rilascio può aggiungere un'altra lingua ufficiale delle istituzioni dell'Unione europea, nella stessa riga, per un massimo di due lingue.

6. Nome: cognome(-i) e nome(-i), in quest'ordine³.
7. Sesso.
8. Cittadinanza.
9. Data di nascita.
- 10⁴. Tipo di permesso: va iscritto il tipo specifico di permesso di soggiorno rilasciato dallo Stato membro al cittadino di un paese terzo. Per i familiari di un cittadino dell'Unione europea che non ha esercitato il diritto alla libera circolazione, tale permesso deve contenere la dicitura "familiare". Per i beneficiari ai sensi dell'articolo 3, paragrafo 2, della direttiva

¹ Ove sia fatto riferimento specifico a un numero di un altro atto giuridico dell'Unione, il precedente riferimento corrispondente è indicato in una nota a piè di pagina.

² Le voci che devono essere stampate sono specificate nelle prescrizioni tecniche da adottare ai sensi dell'articolo 6 del regolamento.

³ È previsto un unico campo per cognome e nome. COGNOME in stampato maiuscolo; Nome in stampato minuscolo ma con l'iniziale maiuscola. Non sono consentiti separatori tra COGNOMI e Nomi. Se necessario, il primo e il secondo cognome possono essere combinati nella stessa linea, così come COGNOMI e Nomi, per risparmiare spazio.

⁴ Precedente n. 6.4.

2004/38/CE del Parlamento europeo e del Consiglio⁵ gli Stati membri possono inserire la dicitura “beneficiario ai sensi dell’articolo 3, paragrafo 2, della direttiva 2004/38/CE”.

11. In questa casella figura la data di scadenza del documento⁶.

12⁷. Annotazioni: gli Stati membri possono inserire dati e indicazioni per uso nazionale, necessari in base al diritto nazionale sui cittadini di paesi terzi, compresi i dati relativi all’eventuale permesso di lavoro o alla validità illimitata del permesso di soggiorno⁸.

13. In questa zona verrà integrata in modo sicuro nel corpo della carta una fotografia di identità, protetta da un elemento diffrattivo otticamente variabile dell’immagine (Diffractive Optically Variable Image Device – DOVID).

14. Firma del titolare

15. DOVID di protezione del ritratto.

Retro:

16. Annotazioni: gli Stati membri possono inserire dati e indicazioni per uso nazionale, necessari in base al diritto nazionale sui cittadini di paesi terzi, compresi i dati relativi all’eventuale permesso di lavoro⁹, seguiti da campi **obbligatori**:

16.1 **Data di rilascio, Luogo di rilascio/Autorità di rilascio:** vanno iscritti la data e il luogo di rilascio del permesso di soggiorno. Se del caso, il luogo di rilascio può essere sostituito da un riferimento all’autorità di rilascio.

16.2 Luogo di nascita,

seguito da campi facoltativi quali “Indirizzo del titolare”.

16.3 *Informazioni relative alla fabbricazione della carta*, quali il nome del produttore, il numero della versione ecc..

17. Questa zona è riservata allo spazio per la lettura ottica da utilizzare conformemente alle pertinenti norme dell’ICAO di cui al documento 9303.

18. In questa zona figura l’emblema dello Stato membro per distinguere i permessi di soggiorno e a garanzia dell’origine nazionale.

⁵ Direttiva 2004/38/CE del Parlamento europeo e del Consiglio, del 29 aprile 2004, relativa al diritto dei cittadini dell’Unione e dei loro familiari di circolare e di soggiornare liberamente nel territorio degli Stati membri.

⁶ Compilare utilizzando il formato della data (gg/mm/aaaa) e non inserendo parole quali “temporaneo” o “illimitato”.

⁷ Precedente n. 7.5-9.

⁸ Le annotazioni possono essere riportate in 1 riga sul lato fronte (circa 40 caratteri) e in 5 righe sul retro.

⁹ Tutto lo spazio disponibile sul retro della carta (tranne la zona a lettura ottica - MRZ) sarà riservato al campo “Annotazioni”. Conterrà le annotazioni effettive, seguite da campi obbligatori (data di rilascio, luogo di rilascio/autorità di rilascio, luogo di nascita) e dai campi facoltativi necessari a ciascuno Stato membro. I campi facoltativi devono essere preceduti da intestazioni.

19. In questa zona riservata alla lettura ottica figura un testo stampato sulla stampa di fondo che identifica lo Stato membro di rilascio. Il testo non può danneggiare i dispositivi tecnici della zona per la lettura ottica.

Elementi di sicurezza nazionali **visibili** (fatto salvo l'allegato delle prescrizioni tecniche):

20¹⁰. Come supporto di memorizzazione è utilizzato un microprocessore RF, conformemente all'articolo 4 bis. Gli Stati membri possono inoltre inserire nel permesso di soggiorno un'interfaccia duale o un microprocessore a contatto separato che sono inseriti sul retro della carta conformemente alla normativa ISO, sono destinati ad usi nazionali e non devono in nessun modo interferire con il microprocessore RF.

21. Finestrella trasparente

22. Bordo trasparente

b) Colore, procedimento di stampa

Gli Stati membri stabiliscono il colore ed il procedimento di stampa nel rispetto del modello uniforme definito nel presente allegato e delle prescrizioni tecniche che saranno definite a norma dell'articolo 2 del presente regolamento.

c) Materiali

La carta è costituita interamente di polycarbonato o di polimero sintetico equivalente (con periodo di validità di almeno 10 anni).

d) Tecniche di stampa

Sono adottate le seguenti tecniche di stampa:

- stampa di fondo offset ad elevata sicurezza
- stampa fluorescente agli UV
- stampa a iride

La grafica di sicurezza del lato fronte della carta deve essere distinguibile rispetto al retro.

- Numerazione:

il numero del documento appare in più di una posizione sul documento (esclusa la zona a lettura ottica).

e) Tecniche di protezione contro la riproduzione mediante fotocopiatura

Sul lato fronte del permesso di soggiorno verrà usato un DOVID aggiornato che garantisca una qualità d'identificazione e un livello di sicurezza non inferiori a quelli del dispositivo utilizzato nell'attuale modello uniforme per i visti, con grafica ed elementi all'avanguardia compreso un elemento diffrattivo potenziato per la verifica ottica avanzata.

¹⁰ Precedente n. 16.

f) Tecniche di personalizzazione

Per assicurare un'adeguata protezione dei dati del permesso di soggiorno contro tentativi di contraffazione e di falsificazione, sarà necessario che i dati personali, compresi la fotografia e la firma del titolare nonché gli altri dati essenziali siano integrati nel materiale stesso del documento.

Per la personalizzazione viene utilizzata la tecnica di incisione al laser o altra tecnologia sicura equivalente con integrazione all'interno del corpo della carta.

g) Gli Stati membri possono aggiungere anche elementi di sicurezza nazionali complementari a condizione che questi ultimi siano inclusi nell'elenco istituito ai sensi dell'articolo 2, paragrafo 1, lettera f), del presente regolamento e che siano conformi all'aspetto armonizzato del modello di cui sopra e non sia ridotta l'efficacia degli elementi di sicurezza uniformi.